

Jack London:

ROMAN TREH SRC

—Koliko? — je ponovil vprašanje presenečeni poglavar. — To je državna dolžnost, dragi moj. In ker ste že itak namenjeni v Bocas del Toro, storite svojo dolžnost kar spotoma. Nikar se ne bojte za premož! Saj ga ne porabite nič več, če vzamete na krov še nas.

—Muchacho, prinesi mi še kave! — je zakričal kapitan na dečka.

Nastala je pavza, v kateri sta Torres in poglavar skupaj s spremljevalci čutila, da je njuna usoda odvisna od vrele kave, ki jo je prinesel deček kapitanu. Kapitani zobje so zopet zašklopotali po robu skodelice, vendar pa ni razlil niti kapljice, dasi si je opekel vsa usta.

Tisti hip je stopil na krov šved v umazanih hlačah in čepici, na kateri je bilo napisano "Mehanic." Prižgal si je pipo, sedel na krov ter se globoko zamislil.

—Koliko mi daste? — je vprašal Rosaro znova.

—Le hitro odринimo, dragi moj, — je odgovoril poglavar.

—Med vožnjo, ko vas mrzlica ne bo več tresla, se pa pomeniva trezno o tem kočljivem vprašanju. Biti morava pametna, saj sami veste, da se z državo ne smemo šaliti.

—Koliko? — je vprašal kapitan Rosaro že tretjič. — Še nikoli nisem raznel nespametno. Vedno sem mislil trezno, ne glede na to, da-li je sonce vzšlo ali ne in dali me trese ta prokleta mrzlica ali ne. Koliko?

—Nu, pa naj bo — koliko pa zahtevate? — se je vdal poglavar.

—Petdeset dolarjev v zlatu — je odgovoril kapitan brez pomisleka.

—Saj morate itak odpluti, kajne? — je vprašal Torres prijazno.

—Petdeset dolarjev v zlatu in konec besedi.

Poglavar je ves obupan vzdihnil in se obrnil da odide.

—Kaj niste prisegli, da se boste maščevali zato, ker so vam porušili jetnišnico? — je vprašal Torres.

—Da, toda ne pod pogojem, da me bo veljalo to maščevanje petdeset dolarjev! — je odgovoril poglavar in poškilil na kapitanu v nadi, da bo slednji vsaj malo popustil.

—Petdeset v zlatu! — je dejal kapitan, izpil kavo in si sku-

šal z drhtečimi rokami zviti cigareto. Obrnil se je k švedu in pripomnil: In še pet dolarjev po vrhu — mojemu mehaniku. Tak je naš običaj.

Torres se je približal poglavarju in mu zašepetal: —Sam hočem poravnati ta račun in yanki Regan mi stroške povrne. Predložim mu račun za sto dolarjev, — razliko si pošte-no razdeliva. Ničesar ne moreva izgubiti. Morava pač pristati na to. Ta borzna svinja mi je pred odhodom izjavila, naj z izdatki na štedim.

Ko se je sonce dvignilo nad obzorje, se je vrnil eden izmed orožnikov v Las Palmas in gнал s seboj konje, vsi drugi so se pa vkrcali na ladjo. Šved je smuknil v strojni oddelek in kapitan Rosaro, ki so ga blagodejni solnčni žarki rešili mrzlice, je zapovedal, naj ladja odpluje.

Ista jutranja zarja je našla tudi "Angeliko." Jadrnica so zanesli morskimi valovi ponoči k obali, od katere se ni mogla oddaljiti, ker ni bilo ugodnega vetra. Posrečilo se ji je sicer odpluti precej daleč proti severu in zatišje jo je ustavilo šele na pol poti med San Antoniem ter ožinami Bocas del Toro in Karthago. Do teh dveh izhodov na odprto morje je bilo še najmanj dvajset milj — jadrnica je pa stala na gladini spečega zaliva kakor pribita. Tropična noč je bila tako vroča, da so morali spati vsi potniki na krovu. Na strehi kapitanove kabine je spala sama Leoncie. Na obeh straneh krova so čepeli njeni bratje in oče. Pri krmilu sta ležala drug poleg drugega oba Morgana. Držala sta se za roke kakor bi se bala, da ju temna noč ne loči. Na drugi strani je spal kapitan. Glavo si je podrl z rokami in smrčal je vso noč, da ga je bilo vesenje poslušati. V njegovi bližini je spal krmar, ki ni bil nihče drugi, nego kingstonski črnc Parcial. Ostala posadka je ležala na krovu, spredaj je smrčala straža.

Prva se je zbudila visoko gori na strehi Leoncie. Podprla je z roko glavo in se zagledala tja, kjer sta ležala oba Morgana. K obema jo je vlekla nekakšna nepremagljiva notranja sila, oba je ljubila z vso silo svojega deklidkega srca. Saj sta si bila tako podobna, da bi ju težko ločil. Na svojih ustniah je še čutila Henryjev poljub, obenem pa ni mogla pozabiti, kako strastno jo je poljubljal Francis. Pri misli na te poljube jo je oblila rdečica. In ni ji šlo v glavo, kako in zakaj nosi v svojem srecu istočasno to dvojno ljubezen. Že drugič je v mislih ponavljala sklep, da bi šla za Henryjem na konec sveta, za Francisom pa še dalje. Ta razdvojenost ljubečega srca ji je bila popolna zagonetka.

Hoteč pregnati te misli, ki so jo samo mučile in strašile je Leoncie iztegnila roko, spustila svoj šal in požgalkala z njim Francis pod nosom. Francis je v spanju zamahnil z roko, kakor da odganja nadležne muhe ter udaril Henryja po prsih tako, da se je slednji prebudil. Planil je pokonci in v tem se je zbudil tudi Francis. —Dobro jutro, dragi bratrance! — ga je pozdravil Francis. —Kam se ti pa tako muči? —Jutro je jutro, prijatelj, je zamrmral Henry — toda naglivo moraš pripisati sebi, ker si me s tako silo udaril po prsih, da sem se prebudil. Mislim sem že, da je krvnik, zakaj danes zjutraj so me hoteli obesiti. Zazdehal je, se pretegnil, pogledal čez krov na mirno morje

ter opozoril Francis na spečega kapitana in krmarja.

—Lepa dečka sta dva Morgana, — je pomislila Leoncie in se začudila sama sebi, da ji je prišel izraz "lepa" na misel v angleščini, ne pa v španščini. Morda je bilo njeno srecu tako polno ljubezni do obeh Američanov, da je celo pri misli na nje angleščina izpodrinila njen materin jezik.

Da prežene te misli, je Leoncie znova spustila šal. Pri tem sta jo mladeniča opazila in smejje je morala priznati, da ga je ona nalašč zbudila.

Čez tri ure, ko je bil končan zajtrk, obstoječ iz kave in sadja, je Francis pokazal Leoncii, kako se ravna s krmilom in kompasom. Pihal je ugoden veter in gнал "Angeliko" proti severu z brzino šestih vozlov na uro. Henry je opazoval skozi daljnogled obzorje in se na videz ni zmenil za Leoncio in Francis, dasi se je natihem strašno jezil, da ni prišlo njemu prvemu na misel seznaniti Leoncio s krmilom in kompasom. Odločno je zavračal vsako misel, da bi se ozrl tja, kjer sta kramljala Leoncie in Francis.

Zato pa kapitan Trefethen ni bil nič kaj posebno delikat. V njem je bila združena indijanska radovednost z nesramnostjo črnokožega podložnika krajja Georga. Videl je vse, kar se je godilo tam, kjer sta stala najemnik njegove ladje in prelestna Španka. Ko sta se Leoncie in Francis nagnila nad krmilo in se zagledala v kompas, sta si bila tako blizu, da so se njeni lasje dotikali Francisovega lica. In vsi trije — Francis, Leoncie in kapitan — so dobro vedeli, kaj sledi iz take bližine med lepim mladeničem in zaljubljenim dekletom. Francis in Leoncie sta pa začutila v srecu še nekaj, česar kapitan niti slutil ni. Pogledala sta si globoko v oči ter jih v zadregi povsila. Francis

je govoril tako naglo in glasno, da ga je slišala polovica moštva. Nihče ni dvomil, da gre za konstruktivno kompas, ne pa za nekaj drugega. Toda kapitan Trefethen se je nekam čudno smehljajal.

Zapihaj je močan veter in Francis je moral prijeti za krmilo. Njegova roka se je dotaknila njene. Znova sta oba zadržela in znova se je kapitan nasmehnil.

Leoncie je pogledala Francisu naravnost v oči. Potegnila je svojo roko izpod njegove in stopila v stran, kakor da je krmilo in kompas sploh ne zanimata. Francisu je pa očitala vest, da je prelomil dano besedo. Nehote se je ozrl tja, kjer je stal Henry. Slednji mu je kazal hrbet tako, da Francis ni mogel videti njegovega obraza. Francis je mislil, da Henry sploh ni opazil prizora med njim in Leoncio. Leoncie se je sicer ozirala na zeleno obalo, toda videla ni ničesar. Zatopljena v svoje misli je vrtela nervozno zaročni prstan okrog prsta.

In Henry, ki se je obrnil, da jo opozori na oblaček dima na obzorju, je vse to opazil. Tudi kapitan je opazil, da je Henry vse videl. Zato se je nagnil k njemu — krutost Indijanca je povečala v njem nesramnost črnca — in mu šepetal:

—Ah, sire, nikar si ne belite glave! Seniorita ima veliko srce. V njem je dovolj prostora za tako nadarjena gentlemana, kakor sta vidva.

Kakor bi trenil z očesom, se je kapitan prepračil, da znajo belokožci ohraniti svoje intimne stvari zase. Henry mu je namreč odgovoril s svojo krepko pestjo tako, da je odletel ubogi kapitan daleč po krovu in obležal na tleh kakor je bil dolg in širok. V hrbtu, vratu in na čelu je čutil neznozne bolečine.

(Dalje prihodnjici)



NAZNANILO IN ZAHVALA

V nepopisni tugi ki nam stiska srce, naznanjamo vsem sorodnikom, prijateljem in znancem, da je Bog poklical med svoje angelijske naše iskreno ljubljeno in nepozabljeno hčerko-edinko, sestrico

MARY LOUISE HOČEVAR

ki je zatisnila za vedno svoja mila očesca po enomesečni hudi boleznii 13. junija 1936 v St. Lukes bolnici. Rojena je bila 15. avgusta 1926, bila je učenka 6. razreda ter članica mlad. oddelka dr. sv. Družine št. 207 KSKJ in društva Dom št. 25 SDZ. Ranjka naša hčerka je bila pokopana dne 17. junija na Calvary pokopališče s slovesno sv. mašo, ki jo je daroval preč. g. Louis B. Baznik; asistiral sta mu Rev. Julij Slapšak in Rev. Bernard Blatt.

Prisrčno se zahvalimo čč. gg. duhovnikom Rev. Bazniku in Rev. Slapšaku, ki sta prišla ponjo na dom in jo spremila na Calvary pokopališče. Prisrčna hvala Rev. Slapšaku za tako ganljiv govor ob krsti v cerkvi. Prisrčno se zahvaljujemo vsem trem gospodom duhovnikom, ki so tako lepo skrbeli za njo, da so ji prinašali sv. zakramente za časa, ko se je nahajala v bolnici, dokler ni prišel angel in jo vzel v srečno večnost.

Lepa zahvala Mr. Ivanu Zormanu za krasno petje v cerkvi. Prisrčno se zahvalimo Mr. Louis L. Ferfolji za tako lepo urejen pogreb

Najbolj pa se moramo zahvaliti Mrs. Jennie Hočevar, ker nam je stregla in delala vse gospodinsko delo ves čas bolezni. Ker ne najdemo zadostnih besed, da bi se ji dovolj zahvalili naj ji ljubi Bog obilno poplača za vse.

Iskrena zahvala vsem, ki so darovali za številne sv. maše in sicer: družini Joseph Prijatelj iz E. 31 Street, Misses Albine in Josephine Smrekar, Mr. Rudy Košak Mr. in Mrs. John in Cecilia Hočevar, družini John Adamič, Mrs. Frances Modic, Mrs. Jennie Prijatelj, Mr. Louis Oblak, družini Perko (Grabnar), klub Hinje, družini Andrej Hočevar, družini Frank Novak, družini Ignac Vidmar, družini Joseph Prijatelj, (St. Clair), družini Frank Majcen, družini Charles Skufca, Mr. Mike Vidmar, Mr. in Mrs. Vinc Gnidica, Mr. in Mrs. Frank Intihar, Mr. in Mrs. Anton Papes, družini Jerry Papes, družini Rudolf Kenik, družini Andrej Blatnik, Mr. John Kern, družini Vinc Zimšek, družini Andrew Režin, Aid Club Girls, družini Louis Kastelic, družini Joseph Legan, družini Frank Steklasa, družini Frank Blatnik, družini Joseph Zakrajšek, družini Anton Lovše, družini Anton Skube, Mr. in Mrs. Joseph Strekal, Mrs. Jennie Zupancič.

Dalje se iskreno zahvaljujemo vsem onim, kateri so položili tako krasne vence na krsto naše edinke: Mr. in Mrs. Andrew Hočevar, Mr. in Mrs. John in Cecilia Hočevar, Mr. in Mrs. Frank Smrekar, družini Charles Hočevar, Mr. in Mrs. Jos. Prijatelj, Miss Josephine Prijatelj, družini John Novak, Mr. in Mrs. Frank Plahutnik, družini Andrew Režin, družini Vinc Zimšek, Mr. Louis Oblak, Mr. in Mrs. Louis Tratar, Children of Maple Heights, društvu sv. Družine št. 207 KSKJ, društvu Dom št. 25 SDZ, Mr. in Mrs. Charles Pavlin, Mr. in Mrs. Frank Misklec, Mr. in Mrs. Kapacka Mr. in Mrs. Chas. Silva, The American Steel & Wire and Bundling Dept., Cuyahoga Works, Misses Betty and Mary Hauson, Miss Charlotte Wittman.

Prisrčna zahvala vsem sorodnikom, ki so nam šli ob času žalosti tako lepo na roke in nam pomagali. Prisrčno se zahvalimo vsem onim, ki ste dali brezplačno svoje automobile pri pogrebu. Prav lepo se zahvalimo našemu županu Mr. John J. Pekareku, ki nam je šel v tem času žalosti tako lepo na roke. Iskrena hvala našim dobrim sosedom za vso pomoč v tem težkem času.

Dalje se moramo zahvaliti Mrs. Anni Režin in Mrs. Tillie Sterzay za njihovo veliko požrtvovalnost in vsem onim, ki so darovali v denarju. Njih imena so sledišča: Mr. in Mrs. Frank Perko, Mrs. Frances Novak, Mr. in Mrs. Martin Potisek, Mr. in Mrs. Louis Fink, Mr. in Mrs. John Fortuna Mr. in Mrs. Anton Perušek, Mr. in Mrs. Louis Prhne, Mr. in Mrs. Frank Jelusič, Mr. Jos. Boh, Mrs. Frank Skufca, Mr. in Mrs. Vencel Tekavčič, Mr. in Mrs. Frank Smrekar, Mr. R. Zarković, Mr. in Mrs. Andrew Režin, Mr. in Mrs. Jos. Kenik, Mrs. Jera Urbančič, Mr. in Mrs. John Zimerman, Mr. in Mrs. Gregor Skebe.

Mr. in Mrs. Anton Pelko, Mr. Anton Gorenc, Mr. in Mrs. Vinc Zimšek, Mrs. Frances Lipnos, Mr. John Fortuna, Mr. in Mrs. Andy Hočevar, Mr. in Mrs. John Hočevar, Mr. in Mrs. Rudy Novak, Mr. in Mrs. Louis Papes, Mr. in Mrs. Louis Sadar, Mr. in Mrs. John Breznikar, Mr. in Mrs. Bill Galla, Mr. in Mrs. Jos. Zakrajšek, Mr. in Mrs. Jack Jemec, Mr. in Mrs. Jos. Legan, Mr. in Mrs. Louis Kastelic, Mr. in Mrs. Fr. Stavec, Mr. in Mrs. Ludwig Vrček, Mr. in Mrs. Fred Philip.

Mr. in Mrs. Chas. Hočevar, Mr. in Mrs. Frank Boh, Mr. in Mrs. L. Kolar, Mr. in Mrs. Fr. Lebacher, Mr. in Mrs. Frank Košak, Mr. L. Oblak, Mrs. Jennie Prijatelj, Mr. in Mrs. John Adamič, Mrs. Fr. Modic, Mr. in Mrs. Martinsek, Mr. in Mrs. Hribar, Mr. in Mrs. Pečnik, Mr. in Mrs. L. Zupancič, Mr. in Mrs. Fr. Volkar, Mr. in Mrs. John Hrovat, Mr. in Mrs. Frank Legan, Mr. in Mrs. L. Lipnos, Mr. John Lipnos, Mr. in Mrs. Chas. Pavlin, Mr. in Mrs. Fr. Novak, Mr. in Mrs. Anton Meljač.

Mr. in Mrs. Fr. Plahutnik, Mr. in Mrs. Geo. Gregorčič, Mr. in Mrs. L. Ferfolia, Mr. in Mrs. Blaž Modic, Mr. in Mrs. Mike Plute, Mr. in Mrs. L. Simončič, Mr. in Mrs. M. Femeč, Mr. in Mrs. Jos. Ponikvar, Mr. Fr. Vrček, Mr. in Mrs. R. Franetič, Mr. in Mrs. A. Link, Mr. in Mrs. Mike Hrovat, Mr. in Mrs. Anton Steržaj.

Če smo koga po neljubi pomoti izpustili, naj mu bo ravno tako srčna zahvala. Bog naj stotero povrne vsem!

Ljuba naša hčerka in sestrica, komaj si se zavedla svojega nežnega življenja, že te je Vsemogočni poklical k sebi. V našo hišo se je vselila nepopisna žalost, saj si bila tako ljubka, tako dobra. Zdej se raduješ v nebesih med krilati. Prosi pri svojem Stvarniku za nas, da se končno vsi združimo nad zvezdami, kjer ni poznan jad in žalost. Mi te ne bomo pozabili in tvoj grob bomo zalivali z grenkimi solzami.

Zalujoči ostali:

Charles in Mary Hočevar, starši, Charles, Frank, Raymond, bratci.

Maple Heights, Ohio, 13. julija 1936.

Zahvala

Tem potom se hočemo najiskreneje zahvaliti vsem, ki so s tako radovoljnim srecem sodelovali in pomagali ob čmrti in pogrebu preč. gospoda

Rev. Victor J. Wiranta

ki je úne 13. junija po mučni bolezni zaspal v Gospodu in ki smo ga dne 16. junija položili k večnemu počitku.

Hvala posebno premošči škofu Schrembsu, faranoni Marije Vnebovzete in sv. Cirila in Metoda v Lorainu, O. Hvala čč. duhovščini, sorodnikom, prijateljem in znancem in vsem pogrebnikom, ki so prisostvovali. Enako hvala všem društvom ter vsem onim, ki so dali automobile na razpolago. Iskrena hvala vsem, ki so darovali za sv. maše in za cvetlice. Vsem skupaj še enkrat stotero hvala. Vemo, da bo pokojni Father za vas pri Bogu prošil.

Tebi pa, Father Victor, izrekamo: Izpil si kelih, zaprl si knjige, nastobil utrjeno glavo v imenu Gospodovem. Zdej počivaj v miru.

Rev. Ludwig Virant, Frank Virant, Aloysius Virant, Leo Virant, Dr. John Virant, Dr. Patrick Virant, bratje. Mrs. Johana Svete, Mrs. Anna Urbas, Mrs. Mayme Grdina, — sestre.

KADAR SI HOČETE POSTREČI Z

mehkimi pijačami

ne pozabite na

DOUBLE EAGLE BOTTLING CO.

Prepričani ste lahko, da boste dobili najboljšje, kar vaš rojak izdeluje že 27. leto.

Postrežem vam tudi lahko z izvrstnim pivom, kot Buckeye pivo, Union pivo in Gold Bond.

DOUBLE EAGLE BOTTLING CO.

6511-19 St. Clair Ave. Henderson 4629

ZDRAVO, IZVRSTNO

DOMAČE VINO

po zmernih cenah dobite vsak čas pri

JERNEJ KNAUS

1052 E. 62nd ST.

AUGUST KOLLANDER

6419 St. Clair Ave. v Slovenskem Narodnem Domu
PRODAJA parobrodne listke za vse prekomorske parnike;
POŠILJA denar v staro domovino točno, po dnevnih cenah;
OPRAVLJA notarske posle.

Kollander ima v zalogi tudi jugoslovanske znamke

LOUIS OBLAK

TRGOVINA S POŠTIVOM
Pohištvo in vse potrebščine za dom.
6303 GLASS AVE.
HENDERSON 2978